

... Без ущерба для суверенных прав Республики Конго *обращается с призывом* ко всем государствам воздерживаться от предоставления, прямо или косвенно, оружия и прочего военного снабжения и военного персонала, а также другой помощи в военных целях в Конго в течение временного периода предоставления военной помощи через посредство Организации Объединенных Наций, иначе как по требованию Организации Объединенных Наций через Генерального Секретаря, для осуществления целей настоящей резолюции и резолюций Совета Безопасности от 14 и 22 июля и 9 августа 1960 года».

Нет никакого сомнения в том, что передача военных сооружений и баз Национальной армии Конго может рассматриваться как «предоставление оружия и прочего военного снабжения» и «другой помощи в военных целях в Конго». Я полагаю, что правительство Бельгии должным образом учтет это положение и не примет никакой меры, несовместимой с провозглашенным в нем принципом. Со своей стороны, Вооруженные силы Организации Объединенных Наций должны руководствоваться этим положением, которое рассматривается ими как уточнение целей, преследуемых резолюциями Совета Безопасности. Поэтому, если не будет иных инструкций от Совета Безопасности, Вооруженные силы не могут предпринимать никаких действий, противоречащих указанной линии поведения в отношении уступки и передачи своих полномочий по управлению базами и находящегося там имущества.

Я также должен упомянуть о втором условии управления базами Организацией Объединенных Наций, а именно, что действия Вооруженных сил не должны наносить ущерба правам и интересам ни одной из сторон. При нынешних условиях весьма сомнительно, что это условие будет выполнено, если Организация Объединенных Наций откажется от своих полномочий по охране; по этой причине я также думаю, что передача не может иметь места без предварительного разрешения Совета Безопасности.

Вышеприведенные соображения относятся к самим базам, то есть к недвижимому имуществу и к постоянным установкам, а также к оружию и другим военным материалам, которые находятся на этих базах. Возможно, однако, что бельгийскому правительству принадлежит на базах имущество, которое не является вооружением или военной техникой и которое, согласно принципу наследования между государствами, не стало собственностью Республики Конго. В соответствии с заверениями, данными в моем письме от 28 августа, Вооруженные силы Организации Объединенных Наций обязаны полностью учитывать законные интересы Вашего правительства и они готовы обсудить с Вашим правительством вопрос о том, какого рода имуще-

ство входит в эту категорию, и передать это имущество на цели, которые Ваше правительство сочтет нужными.

(Подпись) Даг ХАММАРШЕЛЬД
Генеральный Секретарь Организации
Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/4652

Письмо представителя Индии от 30 января 1961 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]
[31 января 1961 года]

В соответствии с правилом 14 временных правил процедуры Совета Безопасности имею честь просить от имени правительства Индии разрешить мне принять участие в прениях в Совете Безопасности, назначенных на среду, 1 февраля 1961 года, по вопросу о положении в Конго (Леопольдвиль).

Правительство Индии направило непосредственно Генеральному Секретарю необходимые полномочия.

(Подпись) К. С. ДЖХА
Постоянный представитель Индии
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/4653

Письмо представителя Чехословакии от 30 января 1961 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]
[31 января 1961 года]

По поручению правительства Чехословацкой Социалистической Республики имею честь сообщить Вам нижеследующее.

Общественность Чехословакии глубоко встревожена возрастающим опасным положением в Республике Конго (Леопольдвиль). Это положение является результатом грубого вмешательства и прямой интервенции со стороны Бельгии, которую полностью поддерживают государство — участники Организации Североатлантического договора, и в первую очередь Соединенные Штаты.

Наемники Чомбе и Мобуту в своих усилиях принудить к капитуляции народ Конго и навязать ему свою волю подготавливают с прямой помощью своих бельгийских хозяев физическую ликвидацию законных представителей конголезского народа. Все цивилизованные люди во всем мире с глубоким возмущением и крайним отвращением протестуют против бесчеловечных пыток, которым подвергаются национальный герой конголезского народа премьер-министр Патрис